

# Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 117

fyrtioförsta årgången

21 april 1998

Svensk utgåva

## Lagstiftning

### Innehållsförteckning

#### I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- \* Kommissionens förordning (EG) nr 822/98 av den 17 april 1998 om upphörande av fiske efter taggmakrill med fartyg under portugisisk flagg ..... 1
- \* Kommissionens förordning (EG) nr 823/98 av den 20 april 1998 om ändring av förordning (EEG) nr 461/93 om närmare bestämmelser för gemenskapens skala för klassificering av slaktkroppar av får ..... 2
- \* Kommissionens förordning (EG) nr 824/98 av den 20 april 1998 om ändring av förordning (EG) nr 1141/97 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 820/97 vad gäller märkning av nötkött och nötköttsprodukter ..... 4
- \* Kommissionens förordning (EG) nr 825/98 av den 20 april 1998 om ändring av förordning (EG) nr 2790/94 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1601/92 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter ..... 5
- Kommissionens förordning (EG) nr 826/98 av den 20 april 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 6
- Kommissionens förordning (EG) nr 827/98 av den 20 april 1998 om fastställande av i vilken utsträckning ansökningar som lämnats in under april månad 1998 om exportlicens för nötköttsprodukter som berättigar till särskild behandling vid import till tredje land får godkännas ..... 8
- Kommissionens förordning (EG) nr 828/98 av den 20 april 1998 om avslutande av anbudsinfordran om leverans av spannmål som livsmedelsbistånd ..... 9
- Kommissionens förordning (EG) nr 829/98 av den 20 april 1998 om leverans av vegetabilisk olja som livsmedelsbistånd ..... 10

**Kommissionen**

98/269/EG:

- \* **Kommissionens beslut av den 7 april 1998 om upphävande av tillstånd för växtskyddsmedel som innehåller dinoterb som verksamt ämne<sup>(1)</sup> ..... 13**

98/270/EG:

- \* **Kommissionens beslut av den 7 april 1998 om upphävande av tillstånd för växtskyddsmedel som innehåller fenvalerat som verksamt ämne<sup>(1)</sup>..... 15**

---

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 822/98**

av den 17 april 1998

**om upphörande av fiske efter taggmakrill med fartyg under portugisisk flagg**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2635/97 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 21.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I rådets förordning (EG) nr 45/98 av den 19 december 1997 om fastställande, för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd, av totala tillåtna fångstmängder för år 1998 och av vissa villkor för fångsten <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 783/98 <sup>(4)</sup>, föreskrivs kvoter för taggmakrill för 1998.

För att säkerställa att bestämmelserna följs vad gäller de kvantitativa begränsningarna för fångster av bestånd som omfattas av kvoter, måste kommissionen fastställa datum för när fartyg under en viss medlemsstats flagg skall anses ha uttömt den tilldelade kvoten.

Kvoterna av taggmakrill i vatten i ICES-område Vb (EG-zon), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII och XIV har uttömts genom utbyte av de kvoter som Portugal tilldelats för år

1998. Portugal har förbjudit fiske av dessa bestånd från och med den 30 mars 1998. Det är därför lämpligt att hålla fast vid detta datum.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Kvoterna av taggmakrill i vattnen i ICES-område Vb (EG-zon), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII och XIV som tilldelats Portugal för 1998 skall anses som uttömda.

Fiske efter taggmakrill i vattnen i ICES-område Vb (EG-zon), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII och XIV av fartyg under portugisisk flagg eller som är registrerade i Portugal skall vara förbjudet, liksom bevarande ombord, omlastning och landning av sådant bestånd som fångats av dessa fartyg efter dagen för denna förordnings giltighet.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 30 mars 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 april 1998.

*På kommissionens vägnar*

Emma BONINO

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 261, 20.10.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 356, 31.12.1997, s. 14.

<sup>(3)</sup> EGT L 12, 19.1.1998, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 113, 15.4.1998, s. 8.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 823/98

av den 20 april 1998

## om ändring av förordning (EEG) nr 461/93 om närmare bestämmelser för gemenskapens skala för klassificering av slaktkroppar av får

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3013/89 av den 25 september 1989 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1589/96<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.5 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2137/92 av den 23 juli 1992, om gemenskapens skala för klassificering av slaktkroppar av får och om fastställande av gemenskapens F-standardkvalitet för färsk och kylslaktkroppar av får och om förlängning av förordning (EEG) nr 338/91<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2536/97<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 2 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 461/93 av den 26 februari 1993 om närmare bestämmelser för gemenskapens skala för klassificering av slaktkroppar av får<sup>(5)</sup> föreskrivs att medlemsstaterna får ange priset per 100 kg slaktkropp av får i enlighet med normalkategorierna A och B i bilaga III i förordning (EEG) nr 2137/92. Erfarenheten har visat att denna metod även bör utvidgas till kategori C i denna bilaga, då handelspraxis vad gäller överlämning av slaktkroppar av får kan vara enhetlig för samtliga kategorier i denna bilaga. Det är nödvändigt att denna bestämmelse tillämpas retroaktivt, så att prisindex för kategori C fastställs på ett enhetligt sätt för hela regleringsåret 1998.

Genom förordning (EEG) nr 461/93 införs bestämmelser för kontroller på plats av gemenskapens inspektionsgrupper, i enlighet med artikel 5 i förordning (EEG) nr 2173/92. Erfarenheten har visat på behov av att justera dessa bestämmelser för att möjliggöra större flexibilitet vad

gäller inspektionsgruppernas sammansättning och utformandet av kontrollerna på plats.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för får- och getkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EEG) nr 461/93 ändras på följande sätt:

1) Artikel 1.3 skall ersättas med följande:

”3. Om slaktkroppen vid presentation efter vägning och klassificering på krok avviker från referenspresentation, skall medlemsstaterna anpassa slaktkroppens vikt med hjälp av de korrektionsfaktorer som avses i artikel 2 i förordning (EEG) nr 2137/92. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om de korrektionsfaktorer som används. För kategorierna i bilaga III till samma förordning får dock medlemsstaterna rapportera priser per 100 kg för gängse presentation av dessa slaktkroppar. I detta fall skall medlemsstaterna underrätta kommissionen om skillnaden mellan denna och referenspresentation.”

2) Artikel 8.1 skall ersättas med följande:

”1. Kontroll på plats skall utföras av en delegation ur gruppen med högst sju medlemmar. Delegationen skall vara sammansatt av

- minst två experter från kommissionen, varav en skall vara delegationens ordförande,
- en expert från berörd medlemsstat,
- högst fyra experter från övriga medlemsstater.”

3) I artikel 9 skall

— punkt 1 första stycket ersättas med följande:

”1. Kontrollerna på plats skall utföras regelbundet, med en frekvens som främst bör bero av fårköttproduktionens betydelse i den besökta medlemsstaten eller av problemen med att tillämpa klassificeringen. Vid behov kan de följas av kompletterande besök. I sådana fall får delegationens storlek minskas.”

<sup>(1)</sup> EGT L 289, 7.10.1989, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 206, 16.8.1996, s. 25.

<sup>(3)</sup> EGT L 214, 30.7.1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 347, 18.12.1997, s. 6.

<sup>(5)</sup> EGT L 49, 27.2.1993, s. 70.

— punkt 5 ersätts med följande:

”Gruppens ordförande skall framställa en rapport om utförda kontroller, vars slutsatser skall motsvara punkt 4. Rapporten skall snarast möjligt tillställas medlemsstaten och därefter övriga medlemsstater.”

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 1.1 skall börja tillämpas från och med regleringsåret 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 april 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 824/98

av den 20 april 1998

om ändring av förordning (EG) nr 1141/97 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 820/97 vad gäller märkning av nötkött och nötköttsprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 820/97 av den 21 april 1997 om upprättande av ett system för identifiering och registrering av nötkreatur och om märkning av nötkött och nötköttsprodukter<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 18 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 1141/97<sup>(2)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 2406/97<sup>(3)</sup>, anges föreskrifter för märkning av nötkött och nötköttsprodukter.

På grund av praktiska problem med genomförandet av märkningssystemet i medlemsstaterna och, i synnerhet, på grund av att mycket få tredje länder har översänt fullständiga meddelanden till kommissionen och därför inte kan märka sitt kött i gemenskapen, bör övergångsperioden förlängas. Den innevarande övergångsperioden löper ut den 31 mars 1998 och därför bör denna förordning tillämpas från och med den 1 april 1998.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Andra stycket i artikel 6 i förordning (EG) nr 1141/97 skall ersättas med följande:

”Nötkött som märkts i enlighet med tidigare befintliga program får emellertid säljas fram till den 30 juni 1998 utan att de befintliga etiketterna ändras.”

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 april 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 april 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 117, 7.5.1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 165, 24.6.1997, s. 7.

<sup>(3)</sup> EGT L 332, 4.12.1997, s. 36.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 825/98

av den 20 april 1998

om ändring av förordning (EG) nr 2790/94 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1601/92 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1601/92 av den 15 juni 1992 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2348/96 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 8 tredje stycket i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 2790/94 <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2883/94 <sup>(4)</sup>, särskilt artiklarna 5.3 och 11 i denna, ges möjlighet att låta bearbetade produkter, som erhållits av råmaterial som omfattas av den särskilda försörjningsordningen för Kanarieöarna, återexporteras eller sändas vidare inom ramen för traditionell export och avsändning.

I bilaga II i förordning (EG) nr 2790/94 fastställs de största kvantiteter av bearbetade produkter som får återexporteras eller sändas vidare. Fiskkonserver hör till de varor som traditionellt återexporteras eller sänds vidare, men har hittills inte funnits med på denna lista, till följd av ett ofullständigt meddelande över dessa produkter. Därför är en ändring av förteckningen av nämnda bilaga II nödvändig.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från berörda Förvaltningskommittéer.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I bilaga II i förordning (EG) nr 2790/94 om de största kvantiteter av bearbetade produkter som får exporteras eller försändas skall följande produkter läggas till:

KN-nummer	Till EG	(kvantitet i kg)
		Till tredje land
1604 13	2 712 000	2 027 000
1604 14	552 000	18 000

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 april 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 173, 27.6.1992, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT L 320, 11.12.1996, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 296, 17.11.1994, s. 23.

<sup>(4)</sup> EGT L 304, 29.11.1994, s. 18.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 826/98**

av den 20 april 1998

**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2375/96<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av

schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 21 april 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 april 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT L 325, 14.12.1996, s. 5.

<sup>(3)</sup> EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.



## BILAGA

till kommissionens förordning av den 20 april 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	204	142,0
	212	108,7
	624	191,0
	999	147,2
0707 00 05	052	113,1
	999	113,1
0709 90 70	052	101,0
	999	101,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	36,3
	204	34,0
	212	55,1
	400	57,1
	600	61,9
	624	47,5
	999	48,6
0805 30 10	388	59,5
	600	96,2
	999	77,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	46,8
	388	86,7
	400	90,8
	404	96,5
	504	83,1
	508	83,8
	512	85,6
	524	85,9
	528	83,1
	720	155,8
	804	108,4
	999	91,5
	0808 20 50	388
512		72,3
528		87,2
804		137,2
999		92,1

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2317/97 (EGT L 321, 22.11.1997, s. 19).  
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 827/98**

av den 20 april 1998

**om fastställande av i vilken utsträckning ansökningar som lämnats in under april månad 1998 om exportlicens för nötköttsprodukter som berättigar till särskild behandling vid import till tredje land får godkännas**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1445/95 av den 26 juni 1995 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för ordningen med import- och exportlicenser inom nötköttssektorn och om upphävande av förordning (EEG) nr 2377/80<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 759/98<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 12.8 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 12 i förordning (EG) nr 1445/95 fastställs de bestämmelser som skall gälla för ansökningar om exportlicenser för de produkter som avses i artikel 1 i kommissionens förordning (EEG) nr 2973/79<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3434/87<sup>(4)</sup>.

I förordning (EEG) nr 2973/79 fastställs de kvantiteter kött som får exporteras inom ramen för nämnda ordning för det andra kvartalet 1998.

Inga licensansökningar har lämnats in för det andra kvartalet 1998.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Inga ansökningar om exportlicens har lämnats in i april månad 1998 för nötkött, som avses i förordning (EEG) nr 2973/79.

*Artikel 2*

I enlighet med artikel 12 i förordning (EG) nr 1445/95 får licensansökningar för det kött, som avses i artikel 1, lämnas in under de tio första dagarna av det tredje kvartalet 1998 för följande kvantitet: 3 750 ton.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den 21 april 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 april 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*<sup>(1)</sup> EGT L 143, 27.6.1995, s. 35.<sup>(2)</sup> EGT L 105, 4.4.1998, s. 7.<sup>(3)</sup> EGT L 336, 29.12.1979, s. 44.<sup>(4)</sup> EGT L 327, 18.11.1987, s. 7.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 828/98**  
**av den 20 april 1998**  
**om avslutande av anbudsinfordran om leverans av spannmål som livsmedels-**  
**bistånd**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-  
peiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av  
den 27 juni 1996 om principerna för och förvaltning av  
livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livs-  
medelsförsörjningen <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 24.1 b i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 711/98 <sup>(2)</sup>  
utfärdades en anbudsinfordran för leverans av spannmål  
som livsmedelsbistånd. Leveransvillkor för parti C skall

omvärderas. Anbudsinfordran för detta parti skall däri-  
genom avslutas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För parti C i bilagan till förordning (EG) nr 711/98 skall  
anbudsinfordran avslutas.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den  
offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella*  
*tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 april 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

<sup>(1)</sup> EGT L 166, 5.7.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 98, 31.3.1998, s. 34.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 829/98**  
**av den 20 april 1998**  
**om leverans av vegetabilisk olja som livsmedelsbistånd**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjningen<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 24.1 b i denna, och

med beaktande av följande:

I den nämnda förordningen fastställs förteckningen över länder och organ som har rätt att motta gemenskapsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.

Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare vegetabilisk olja.

Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 2519/97 av den 16 december 1997 om allmänna bestämmelser för anskaffning av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd från gemenskapen i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1292/96<sup>(2)</sup>. Det är nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor för att bestämma de därav följande kostnaderna.

För att säkerställa att leveranserna för ett bestämt parti genomförs bör anbudsgivare ha möjlighet att framskaffa antingen rapsolja eller solrosolja. Kontrakt för leverans av

varje parti skall tilldelas den anbudsgivare som lämnar det lägsta anbudet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Vegetabilisk olja skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagan i enlighet med förordning (EG) nr 2519/97 och enligt de villkor som anges i bilagan.

Leveransen skall gälla framskaffning av vegetabilisk olja som är producerad inom gemenskapen. Framskaffning kan ej gälla produkt som är producerad och/eller pakerad enligt metoden för aktiv förädling.

Anbud skall omfatta antingen rapsolja eller solrosolja. Anbud som inte innehåller uppgift om vilken typ av olja som avses skall avvisas.

Anbudsgivare skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 april 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 166, 5.7.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 346, 17.12.1997, s. 23.

## BILAGA

## PARTIER A, B, C, D och E

1. **Aktion nr:** 137/97 (A); 138/97 (B); 139/97 (C); 140/97 (D); 141/97 (E)
2. **Mottagare** (°): UNRWA, Supply division, Amman Office, PO Box 140157, Amman — Jordan
3. **Mottagarens representant:** UNRWA Field Supply and Transport Officer  
A och E: PO Box 19149, Jerusalem, Israel [tfn (972 2) 589 05 55; telex: 26194 UNRWA IL; fax: 581 65 64]  
B: PO Box 947, Beirut, Libanon [tfn (961 1) 840 460-9; fax: 603 683]  
C: PO Box 4313, Damascus, Syrien [tfn (963 11) 613 30 35; telex: 412006 UNRWA SY; fax: 613 30 47]  
D: PO Box 484, Amman, Jordanien [tfn: (962 6) 74 19 14/77 22 26; telex: 23402 UNRWAJFO JO; fax: 74 63 61]
4. **Bestämmelseland:** A och E: Israel (A: Gaza; E: West Bank); B: Libanon; C: Syrien; D: Jordanien
5. **Vara som skall framskaffas:** vegetabilisk olja: Raffinerad rapsolja eller raffinerad solrosolja
6. **Total kvantitet (ton netto):** 769
7. **Antal partier:** 5 (A: 298 t; B: 125 t; C: 90 t; D: 161 t; E: 95 t)
8. **Varans egenskaper och kvalitet** (°) (°) (°) (°): Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 [IIIA.1 a eller b]
9. **Emballage** (°): Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 [10.7A och B.3]
10. **Etikettering eller märkning** (°): Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 [IIIA.3]  
— språk att använda vid märkning: engelska  
— tilläggsmärkning: "FOR FREE DISTRIBUTION"  
parti D: "Expiry date ..." (tillverkningsdag + 2 år)
11. **Framskaffningsmetod:** Framskaffning av raffinerad vegetabilisk olja som är producerad inom gemenskapen.  
Framskaffning kan ej gälla produkt som är producerad och/eller paketerad enligt metoden för aktiv förädling.
12. **Fastställt leveransstadium:** A, C och E: Fritt lossningshamnen — containerterminal (°)  
B och D: Fritt bestämmelseorten. (°)
13. **Alternativt leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen
14. a) **Utskeppningshamn:** —  
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** A och E: Aschdod; C: Lattakia
16. **Bestämmelseort:** UNRWA warehouse in Beirut (B) and Amman (D)  
— hamn eller transitlager: —  
— transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**  
— första leveranstid: A, C och D: 14.6.1998; B och E: 12.7.1998  
— andra leveranstid: A, C och D: 28.6.1998; B och E: 26.7.1998
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**  
— första leveranstid: A, C och D: 18–24.5.1998; B och E: 8–21.6.1998  
— andra leveranstid: A, C och D: 1–7.6.1998; B och E: 22.6–5.7.1998
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**  
— första leveranstid: 5.5.1998  
— andra leveranstid: 19.5.1998
20. **Anbudsgarantins belopp:** 15 ecu/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** (°):  
Bureau de l'aide alimentaire,  
Attn. Mr T. Vestergaard,  
Bâtiment Loi 130, bureau 7/46,  
Rue de la Loi/Wetstraat 200,  
B-1049 Bryssel  
tlx: 25670 AGREC B; fax (32 2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag:** —

*Fotnoter:*

- (<sup>1</sup>) Ytterligare upplysningar: André Debongnie (tfn (32-2) 295 14 65),  
Torben Vestergaard (tfn (32-2) 299 30 50).
- (<sup>2</sup>) Leverantören skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (<sup>3</sup>) Leverantören skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överskridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och cesium-137 samt halten jod-131.
- (<sup>4</sup>) Leverantören skall överlämna till mottagaren eller dennes representant följande dokument vid leveransen:  
— Sundhetscertifikat.
- (<sup>5</sup>) Trots punkt III.A.3 c i EGT C 114 skall påskriften lyda på följande sätt: märkning "Europeiska gemenskapen".
- (<sup>6</sup>) Anbud som inte innehåller uppgift om vilken typ av olja som avses skall avvisas.
- (<sup>7</sup>) Frakten skall ske i 20-fotscontainrar. Partierna A, C och E: De avtalade fraktvillkoren skall anses vara de som gäller för linjefartyg (liner in/liner out) fritt lossningshamnens containerplats och skall förstås som omfattande 15 dagar (utom lördagar, söndagar och allmänna helgdagar) utan containeravgift i lossningshamnen räknat från fartygets ankomstdag/tid. De femton dagarna utan containeravgift skall tydligt anges på franktsedeln. Containeravgift som i god tro utkrävs för containrar som innehas utöver de 15 dagar som anges ovan skall bäras av UNRWA. UNRWA skall inte betala eller avkrävas någon deponeringsavgift för containrarna.
- Sedan mottagaren övertagit varorna i leverensstadiet skall han bära alla kostnader för flyttning av containrarna till omlastningsplatsen utanför hamnområdet och för transport av containrarna tillbaka till containerplatsen.
- Ashdod: Sändningen skall stuvas i 20-fotscontainrar med högst 17 ton netto i varje container.
- (<sup>8</sup>) Utöver vad som föreskrivs i artikel 14.3 i förordning (EG) nr 2519/97 får hyrda fartyg inte finnas angivna på någon av de senaste fyra kvartalsförteckningarna över kvarhållna fartyg som offentliggjorts genom Parisavtalet (the Paris Memorandum of Understanding on Port State Control) (rådets direktiv 95/21/EG (EGT L 157, 7.7.1995, s. 1)).
- (<sup>9</sup>) Parti C: Sundhetsintyg och ursprungsintyget skall vara undertecknade och stämplade av en syrisk konsul och inbegripa en bekräftelse av att de konsulära avgifterna har betalats.
-

## II

*(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)*

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 7 april 1998

om upphävande av tillstånd för växtskyddsmedel som innehåller dinoterb som verksamt ämne

(Text av betydelse för EES)

(98/269/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 3600/92 av den 11 december 1992 om närmare bestämmelser för genomförandet av den första etappen i det arbetsprogram som avses i artikel 8.2 i rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1199/97<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 7.3a i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 933/94<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2230/95<sup>(4)</sup>, anges verksamma ämnen i växtskyddsmedel och utses de rapporterade medlemsstaterna för genomförandet av förordning (EEG) nr 3600/92.

Dinoterb är ett av de 90 verksamma ämnen som omfattades av den första etappen av det arbetsprogram som fastställs i artikel 8.2 i rådets direktiv 91/414/EEG<sup>(5)</sup>.

Den ende berörde anmälaren överlämnade formellt uppgifter till den utsedda rapporterande medlemsstaten om detta ämne, enligt vad som krävs i artikel 6.1 i förord-

ning 3600/92, till stöd för att detta verksamma ämne skulle tas upp i bilaga I till direktiv 91/414/EEG.

I enlighet med artikel 7.1c i förordning 3600/92 överlämnade den utsedda rapporterande medlemsstaten till kommissionen en rapport om sin utvärdering av de inlämnade uppgifterna.

Den enda anmälaren har informerat kommissionen och den rapporterande medlemsstaten om att denne inte längre önskar delta i arbetsprogrammet för detta verksamma ämne. Viktiga delar av den information som krävs kommer därför inte att överlämnas.

På grundval av de uppgifter som finns tillgängliga kan den slutsats redan dras att kraven för detta verksamma ämne i direktiv 94/414/EEG vad gäller visst hälsoskydd inte helt kan uppfyllas under de användningsvillkor som föreslagits, och därför kan ämnet inte tas in i bilaga I till direktivet.

Detta beslut påverkar inte medlemsstaternas åtgärder för att under en period bevilja undantag för avyttring, lagring, saluföring och användning av existerande lager i enlighet med bestämmelserna i artikel 4.6 i direktiv 91/414/EEG.

Detta beslut påverkar inte de åtgärder kommissionen kan komma att vidta vad gäller detta aktiva ämne inom ramen för rådets direktiv 79/117/EEG<sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> EGT L 366, 15.12.1992, s. 10.

<sup>(2)</sup> EGT L 170, 28.6.1997, s. 19.

<sup>(3)</sup> EGT L 107, 28.4.1994, s. 8.

<sup>(4)</sup> EGT L 225, 22.9.1995, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 230, 19.8.1991, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT L 33, 8.2.1979, s. 36.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

2. inga tillstånd för växtskyddsmedel som innehåller dinoterb beviljas eller förnyas enligt undantaget i artikel 8.2 i direktiv 91/414/EEG från och med dagen för detta beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

*Artikel 1*

Medlemsstaterna skall säkerställa att

Utfärdat i Bryssel den 7 april 1998.

1. tillstånden för växtskyddsmedel som innehåller dinoterb upphävs inom sex månader från dagen för detta beslut,

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---



## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 7 april 1998

om upphävande av tillstånd för växtskyddsmedel som innehåller fenvalerat som verksamt ämne

(Text av betydelse för EES)

(98/270/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 3600/92 av den 11 december 1992 om närmare bestämmelser för genomförandet av den första etappen i det arbetsprogram som avses i artikel 8.2 i rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1199/97<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 6.5 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 933/94<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) 2230/95<sup>(4)</sup>, anges verksamma ämnen i växtskyddsmedel och utses de rapporterade medlemsstaterna för genomförandet av kommissionens förordning (EEG) nr 3600/92.

Fenvalerat är ett av de 90 verksamma ämnen som omfattades av den första etappen av det arbetsprogram som fastställs i artikel 8.2 i rådets direktiv 91/414/EEG<sup>(5)</sup>.

De berörda anmälarna överlämnade formellt vissa uppgifter till den utsedda rapporterande medlemsstaten om detta ämne, enligt vad som krävs i artikel 6.1 i förordning 3600/92, till stöd för att detta verksamma ämne skulle tas upp i bilaga I till direktiv 91/414/EEG.

I enlighet med artikel 6.4 i förordning (EEG) nr 3600/92 informerade den utsedda rapporterande medlemsstaten kommissionen om att ingen av de handlingar som lämnats in uppfyllde kraven i artikel 6.2 och 6.3 i förordningen.

Ingen medlemsstat har i enlighet med artikel 6.5 i förordningen informerat kommissionen om sin önskan att säkerställa att detta verksamma ämne tas upp i bilaga I till direktiv 91/414/EEG.

Det bör beaktas att alla de uppgifter som är nödvändiga för utvärderingen av detta ämne inte kommer att överlämnas inom ramen för arbetsprogrammet. Det är inte

möjligt att utvärdera och införa detta ämne i bilaga I inom denna ram. Ett beslut bör därför fattas, vilket leder till att det gällande tillståndet för växtskyddsprodukter som innehåller detta verksamma ämne dras tillbaka.

Detta beslut utesluter inte att fenvalerat i framtiden kan komma att utvärderas inom ramen för de bestämmelser angående nya verksamma ämnen som fastställs i artikel 6 i direktiv 91/414/EEG.

Detta beslut påverkar inte tillämpningen av de åtgärder som medlemsstaterna i enlighet med artikel 4.6 i direktiv 91/414/EEG får vidta för att bevilja ett tidsbegränsat anstånd då kvarvarande lager får omhändertas, lagras, släppas ut på marknaden och användas.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Medlemsstaterna skall säkerställa att

1. tillstånden för växtskyddsmedel som innehåller fenvalerat upphävs inom tolv månader efter dagen för detta beslut,
2. inga tillstånd för växtskyddsmedel som innehåller fenvalerat beviljas eller förnyas enligt undantaget i artikel 8.2 i direktiv 91/414/EEG från och med dagen för detta beslut.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 7 april 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 366, 15.12.1992, s. 10.

<sup>(2)</sup> EGT L 170, 28.6.1997, s. 19.

<sup>(3)</sup> EGT L 107, 28.4.1994, s. 8.

<sup>(4)</sup> EGT L 225, 22.9.1995, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 230, 19.8.1991, s. 1.